

# 14. Internationales Filmfestival Zeichen der Nacht Signes de Nuit

24. bis 26. Juni im Kino achteinhalb

27. bis 29. Juni im Filmhaus



The Dollhouse

FILME DIE BRENNEN



KIN  8 1/2

LEBENS IM  
**FILMHAUS** SAARBRÜCKEN



Since 2003 the International Festival SIGNES DE NUIT is active in Paris and world wide. In these last years we have presented some thousand films from around 70 countries in our principal yearly festivals and on the same time in around 140 programs in collaboration with cultural institutions and festivals in up to now 33 countries, among those Algeria, Australia, Chile, Cuba, Hongary, Indonesia, Japan, Lebanon, Lithuania, Peru, Russia, Slovenia, Tunisia, Turkey, United States ... In 2013 the festival gets binational and is also performed in Berlin and Saarbrücken (Germany), up from 2015 it has been transformed in a multinational festival and is also performed in Bangkok and Lisbon.

The International Festival SIGNES DE NUIT based in Paris is made up of films, which reflects new views, original imagery and critical approach to the crucial points of the modern human existence. It is a place for cinema that expands its own boundaries, that is astonishing, different, potentially free from the pressure of tradition, ready to give itself to the unpredictable experimentation. The festival shows films and audio-visual works coming from all over the world, which test new audio-visual languages and in the same time are interested in current problems and situations of present societies. The purpose is to establish a global communication which escapes from the simplifications of the mass-media.

The special artistic forms of these films, which combine sound, image, movement, rhythm, text, space, surprising perspectives and different time structures carry not only an aesthetic purpose, but also broaden the possibilities of communication and understanding between people coming from very different mental, social and physiological backgrounds. To create this international sensitization facing the negative consequences mass communication and stereotypes seems to us a necessary responsibility of the modern cinema and audio-visual production. The minor costs of digital production makes an independant- from commercial influences and any kind of censorship- production possible. These independant productions create an alternative, an artistic space very subtle and accessible to all, in contrast to what mass media offer. This opposition and the preservation of the free cultural space is the goal of the International Festival Signes de Nuit.

2013 the festival gets binational and is also performed in Berlin and Saarbrücken (Germany), up from 2015 it has been transformed in a multinational festival and is also performed in Bangkok and Lisbon.

Our target is to establish an international communication and transmission with the aim of cultural awareness for differences and nuances of mental and psychical forms of expression and life styles based on their social conditions. In other words, we are focused on thematics concerning the world wide ongoing technical and cultural transformations in our actual societies and looking for works treating this aspects on a complex artistic viewpoint.

The cinematographic and audiovisual media allow this exchange. The festival is the form of its concretisation, consolidation and refection. In this sense, we want to create more than a festival among many others. We want to establish a cultural forum of communication and transmission, which isn't provided by other medias (mass media, facebook...).

**Dieter WIECZOREK**  
Director

Festival International Signes de Nuit  
18, rue Bude 75004 Paris  
Cell. 00 33 6 84 40 84 38  
Tel. 00 33 1 40 46 92 25  
[www.signesdenuit.com](http://www.signesdenuit.com)

To keep informed please join us on:  
[http://twitter.com/Signes\\_de\\_Nuit](http://twitter.com/Signes_de_Nuit)  
fb: Direction Signes de Nuit  
fb page: Festival international Signes de Nuit  
fb group: Festival international Signes de Nuit

INTERNATIONALES  
FESTIVAL  
ZEICHEN DER NACHT

ISDN

Editorial	<b>2</b>
Index	<b>3</b>
Jury Membres	<b>4</b>
Opening Film	<b>5</b>
International Competition Short Film	<b>6 - 13</b>
Documentary Films	<b>14 - 17</b>
Closing Film	<b>18</b>
Index Director, Titles, Countries	<b>20 - 24</b>
Time Table	<b>25</b>



## MARGAUX GUILLEMARD

France

Margaux Guillemard works mainly as an assistant director and artistic collaborator with the Swedish experimental film director Mia Engberg. Together, they are doing an artistic research, a mix of theoretical thinking (the writing of a book) and creative process (the making of a feature film).

Margaux also teaches now Film and English at the University La Sorbonne Nouvelle-Paris III, after graduating in Film Studies at Birkbeck - University of London, where she studied under the supervision of Laura Mulvey and Ian Christie. Her courses focus on «The Representation of the City on Screen» and «Staging: Ethics and Aesthetics». She is often invited as a lecturer, host, jury member and film curator for different film festivals (documentary, short film, experimental) in Europe.

Finally, she directed her first short documentary essay entitled *Orange Blossom*, about the sensorial dimension of memory, which was screened at the Signes de Nuit Festival last year; and is currently working on another experimental documentary, on the interweaving stories inhabiting the building in which she grew up.



## EVA PERVOLOVICI

Romania

Having graduated from an MFA in Edinburg and currently doing a PhD in cinema at Sorbonne, Paris 1, Eva Pervolovici is a young Romanian director who has on her record an impressive list of short films, video art, photographs and other participations in collective writing novels or art magazine. Multiple by its forms and styles of expression, the heteroclit work of Eva carries always the same intention: to make visible the subjectivity by leaving surrealism arise in everyday situations. In 2010 she was nominated for Berlin Today Award that offers her the opportunity to direct *Little Red* (world premier Berlinale 2011). Her short *Lubaben*, was shown in the official Tiger competition in Rotterdam 2011, while *Mina* was shown in *Spectrum* in the same festival. 2012 short film *Ovo* was premiered in *Message to Man Festival*, Saint Petersburg.

Her first feature film, *Marussia*, shown in Berlinale 2013, got the Francophony Prize in Transylvania IFF, Special Mention in Bordeaux IFF and Audience Award in Auburn Children and Youth Film Festival. Since then, Marussia travels all over the world, the latest festival being in Argentina (CineMigrante), Vienna (Let's Cee), Osnabruck IFF, Pakistan, India, Bahamas, Columbia... The film was released in cinemas in France in January 2015 and in Romania in March 2015.

She currently develops another feature film as well as a documentary that received support of the French CNC.



## LUDWIG SCHMIDTPETER

Ludwig Schmidtpeter works in the fields of installation, photography and film. He studied Fine Arts at the School of Fine Arts at Saarbruecken in the late 90s and concentrated on photography, websites, video and performance influenced by his Professor Ulrike Rosenbach (who was in turn influenced by Joseph Beuys and was a forerunner of feminist performance and video art in the 80s). He made a couple of unauthorized music video clips that deal with feedback patterns and editing techniques. Since 1998 his domain „lu-x.de“ is his platform of publication.

For a while he focused on the internet as an open space (which was true at that time) and computer art. His diploma project «undefined\_space» was an installation confronting analogue and digital worlds, order and coincidence. A self-programmed application was part of this project. It created randomized overlapping image-situations where the user could determine the amount of chaos. But then he was fed up with New Media, abandoned his computer and decided to focus on installations that reflect upon new media and energy without using electricity.

In 2011 Schmidtpeter received a scholarship at the Artist's Village Schoeppingen in North-Rhine-Westfalia to work on an installation called „virtual power plant“. The idea was to symbolize the conversion of spiritual into electrical energy using everyday objects.

Some installations followed until 2014.

His movie „Sacred Ground“ was finished in 2015 and got some recognition and awards in the U.S. (Official selection Athens, Ohio and STIFF, Seattle. Nominee for best documentary and best director, winner „Independent Spirit“ at Idyllwild International Festival of cinema).



## OUR TERRIBLE COUNTRY

*Baladna alraheeb*

SY, LE, 2014 | R: Mohammad Ali Atassi, Ziad Homsy | 1:25:00

This road movie portrays the perilous journey of well-known intellectual Yassin al-Haj Saleh and young photographer Ziad Homsy through Syria, at a time when the country edges towards the brink. Yassin (53), who spent 16 years in prison for belonging to the Syrian left, goes underground in 2011 to serve Syria's popular uprising, while Ziad (24) - occasionally fighting with the rebels - takes photographs in his hometown Douma. In this Damascus suburb - where Yassin and his wife Samira Khalil found shelter - the two men meet and become friends. Together, they embark on an adventurous journey through the desert to al-Haj Saleh's native town Raqqa in Northeast Syria. Upon their arrival, Raqqa is occupied by the «Islamic State in Iraq and Levant» (ISIS), which also kidnapped two brothers of Yassin. Consequently, the thinker leaves for Istanbul to pursue his writing for the revolution, hoping for a reunion with his wife Samira who remained in Douma. Ziad - abducted by ISIS on his way back - rejoins Yassin after his release, hoping to return home soon. All hopes are shattered when Samira gets abducted jointly with human rights lawyer Razan Zeitouneh. And the film ends while Syria tumbles into a yawning abyss.





## NATURAL STORY

*Storia Natural*

BR, 2014 | R: Júlio Cavani | 0:12:00

A man finds a mysterious organic object at the top of the highest tree of a forest.



## THE DOLLHOUSE

CA, 2014 | R: Chad Galloway, Heather Benning | 00:08:00

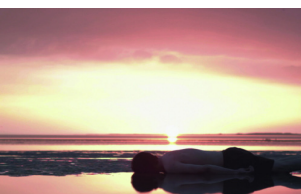
For nearly a decade, The Dollhouse stood in a frozen field just off of highway #2 in the Canadian Prairies. A match was lit and in a few breaths it's walls and everything they contained were lost forever.



## AOKIGAHARA

SP, 2015 | R: Joaquin Manuel Ramos Carvallo | 0:09:00

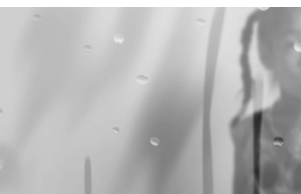
Suicide in Japan: between normality and enigma, poetry und cruelty.



## MEMONTO MORI

DE, 2015 | R: Nina Schiena | 0:13:15

Do you fear death? Don't be frightened...' A boy spends hours on a busy holiday-beach. His impressions and thoughts intertwine to a current perception, that is concerned with transience. The cinematic essay 'Memento Mori' aims to understand life and death as a unit and questions the fear of death.



## ANAHI

CO, 2014 | R: Camila Rodriguez Triana | 00:12:00

In ANAHÍ there is a separation: a daughter grows with the absence of her mother and mother live without seeing her daughter grow. Each one has a picture of the other built in his memory. It is a metaphor of separation and illusion and imagined image of the other when you are away. An image that exists in the mind, in an imaginary world, but that is not real. An image that can not be touched, that in our attempt to catch it disappears.



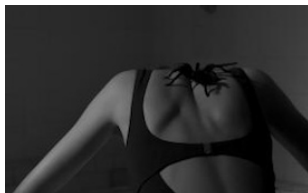
## THE SILENT

FI, 2015 | R: Toni Tikkanen | 0:07:27

A little girl's journey from a world of nightmares to the nightmare of reality using dream logic and aiming to touch the viewer on an subconscious level.. A family's life is thrown into turmoil after an event that tears the family apart. The Silent is a short film, that lies heavily on atmosphere and subtle storytelling.

**CONTES EXCEPTIONNELS D'UNE ÉQUIPE DE JEUNES FILLES****CHAPITRE 1: LES ARAIGNÉES***Cuentos excepcionales de un equipo juvenil femenino**Capítulo I: Las arañas***AR, VE, 2015 | R: Tom Espinoza | 0:10:00**

Arachnids, is a synchronized swimming team made up of 5 teenagers girls. One day, Nina, the new team member, discovers a dark connection between her companions and a nest of tarantulas.

**WAYVARD***Rodlos***DA, 2014 | R: Kira Richards Hansen | 0:19:00**

A coming-of-age story about a 14-year-old girl who works at a car mechanic's and hangs out with her friends. She challenges boundaries in her search for identity, but her behaviour has repercussions that force her to acknowledge new aspects of who she is.



## TIMES IN COMPETITION

### *Vestibular*

BR, 2015 | R: Toti Loureiro, Ruy Prado | 0:22:00

After Márcio lost his scholarship for the preparatory course, he faces his last chance to be admitted to Med school. As the qualification exam approaches, he dives into a universe of competition, paranoia, and violence.

## SEA OF ASH

ZA, 2015 | R: Michael MacGarry | 0:12:00

The form of the film is one of a fable, that grafts Thomas Mann's *Death in Venice*, to the contemporary issue of African refugees and immigrants in Italy. The film takes Mann's book as a nexus point and expands upon a number of themes inherent in it. In *Sea of Ash*, Mann's character Tazio is an immigrant to Italy from West Africa (Senegal) who has survived the treacherous and often fatal journey by sea. While the lead character of the original – von Aschenbach – is embodied in the unseen filmmaker himself. The narrative of the film follows Tazio on a short journey from the remarkable Brion Cemetery at San Vito in the mountains of Northern Italy to the coastal area of the Venetian lagoon.

## RESTART

SP, 2015 | R: Olga Osorio | 00:14:58

Andrea is trapped in a temporal loop. Will she be able to break it?

## THE GOLDEN LEGEND

### *La Légende Dorée*

BE, 2015 | R: Oliver Smolders | 0:24:00

### German Premiere

Collector of cursed musicians, unreasonable murderers, fairground freaks, paranoid revolutionaries, flautists and suicidal hermits, a psychiatric patient presents a gallery of the historic figures he is haunted by.

## DREAM REAL

AU, 2015 | R: Sam Barnes | 0:11:15

*Dream Reel* is about the impassable yet ambiguous gulf between the world of dreams and the reality experienced in waking life. The short film is an insight into the conscious minds of three ordinary people and their interpretations of the unconscious realms experienced in their dreams. From recurring childhood dreams, nightmares, to dreams that are inherently absurd, *Dream Reel* explores how dreams can have a hermitically sealed existence of their own, while sometimes they can unearth the deepest parts of the soul.

## CIRCADIAN RHYTHMS

GB, 2015 | R: Tom Bailey | 00:08:15

A young man has to come to terms with a mysterious epileptic condition that compels him to run at night, experiencing feelings of deep depression and transcendent euphoria. As his everyday life begins to seem fickle in comparison to these



## THE REFLECTION OF POWER

FR, 2015 | R: Mihai Grecu | 0:09:00

This film is a rare glimpse into one of the most secret places of the world, Pyongyang, the capital of North Korea. Slowly, an unexpected natural phenomena devours this strange city. But the city's atmosphere of eternal celebration never changes no matter how obvious the nearing end is. The people keep absurdly demonstrating the same preset patriotic behaviour.



## BEHEMOTH - OR THE GAME OF GOD

DE, Lesotho 2015 | R: Lemohang Jeremih Mosese | 0:13:00

An itinerant preacher proclaims to people that their god is in the very coffin he is dragging along.



## THE ATOM STATION

GB, 2015 | R: Nick Jordan | 0:13:00

The Atom Station, a short film centred upon the industrial and natural landscape of Iceland; interfusing the cultural, economic and ecological forces that shape the island. From vaporous hot springs and lava fields to the peculiar structures of geothermal power stations, the film combines Iceland's dramatic and volatile terrain with two corresponding voice-overs from the past and present: poet W.H. Auden, reading 'Journey to Iceland' (1937), and environmental activist Ómar Ragnarsson.

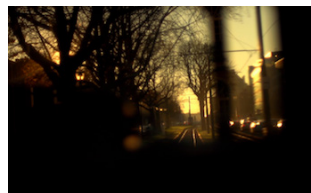


## CONTINENTAL DRIFT

*Mohadeshiyo Probaho*

BD, BE 2015 | R: Nayeem Mahbub | 0:06:15

A man rages at memories of war, border crossings, beatings and asylum, at the hard years finding his place in a foreign land. He rages at the cosmic cruelty of having gone through all this for his loved ones, who died crossing the sea before they could join him.



## FATHER

*Mama*

GE, 2015 | R: Davit Pirtskhalava | 0:25:00

Lado is nineteen when his father comes back home unexpectedly after a very long absence. The young man tries desperately to get some answers from his parent, but in vain. When his father leaves again, Lado goes back to his life of crime, together with his younger brother. He is left to answer the questions their father would not hear.

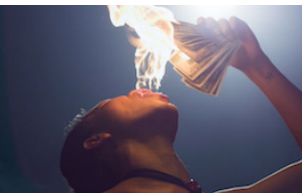


## OVER

GB, 2015 | R: Jorn Threlfall | 0:14:00

Over presents a crime scene. During the course of 9 wide shots told in reverse order, we watch an intriguing story unfold. What has happened in this quiet neighbourhood? A murder, a hit-and-run, an accident? The reality is both profound, and deeply unexpected.





**THE LIVING NEED LIGHT, THE DEAD NEED MUSIC**  
**NL, 2015 | R: The Propeller Group | 00:14:00**

The Living Need Light, The Dead Need Music is a visual and musical journey through the fantastical funeral traditions and rituals of south Vietnam. It attempts to engage in dialogue with funerary traditions that pulsate in the same vein throughout the global south. The film merges documentary footage of actual funeral processions with stunning re-enactments that bring the film into the realm of the abstract, poetic and metaphorical - a rumination on death and the lives that pay homage to it.

**MOST OF US DON'T LIVE THERE****CA, CU 2015 | R: Laura Marie Wayne | 0:25:00**

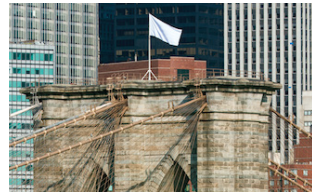
Most of Us Don't Live There is a memoir, both visually stunning and heartbreakingly sincere; a young woman wanders the landscapes of her childhood and explores a life coloured by bipolar depression. Set in the powerful Canadian Rockies, the film draws a link between nature and the human mind and calls for a re-visioning of what we understand as mental illness.

**BETWEEN US****Onder Ons****NL, 2014 | R: Guido Hendrix | 0:24:00**

Three self-conscious, high-educated paedophiles give a mercilessly insight in their experiences. How do you cope with a sexual orientation that's considered morbid by society and by yourself?

**SYMBOLIC THREATS****DE, 2015 | R: Matthias Wermke, Lutz Henke, Mischa Leinkauf | 0:15:00**

Poetry or threat? An act of surrender or perhaps art? These were the theories that New York puzzled over last summer. How can one incident be interpreted in so many ways? By means of press reports, Symbolic Threats allows the public at large to express their extreme disparity of interpretation. Inspired by the heated debate over the two „White American Flags“ that suddenly appeared on the towers of New York City's iconic Brooklyn Bridge, the film asks what kind of societal scope art has in the present day. What happens when threatened freedom reinstates art with the element of danger? Who or what makes it into a threat? Are we safe in the city? What is next?

**WOMAN AND HER CAR****CA, 2015 | R: Loïc Darses | 0:18:00**

On 31 December 2003, Lucie Tremblay decided to write to the man who abused her between ages eight and twelve. She is determined to personally deliver the letter. She films her journey to gain closure for the trauma that has haunted her whole life. When her son finds the footage well over a decade later, he decides to turn it into a film. An intimate homage to the courage of an exceptional woman who decided to stand up for herself and a savage condemnation of the bastards who abuse the innocence of others and think they can get away with it.

**SOUL MATE****SY, 2014 | R: Adnan Jetto | 0:04:30**

When our normal daily life vanishes all out of the sudden against our will because of something falling from sky, or because of a moving plane in the sky. The spirit of that life we had reincarnates in little small details we used to live everyday, and got very used till we took it for granted. These little details become more than a scent of something we had in our past, and a picture wouldn't only present a moment we captured in time, it recreates that time for us, it becomes alive again, present and constant.

**MORIOM****SZ, 2015 | R: Francesca Scalisi, Mark Olexa | 0:12:00****German Premiere**

Somewhere in rural Bangladesh, a teenage girl rubs a toothbrush on her face and then leaves a darkened room. Something's wrong with Moriom, but what is it? Talking to her counselor, with a camera pointed at her, she alleges that her parents torture her and keep her chained up. "Put them in prison," she cries. But then it's her parents' turn and they have a completely different story, one that has to do with a major trauma. In the meantime, Moriom lives in a fantasy world of revenge: "I came from Heaven. I came to destroy all bad things in the world. I'm a flower angel. I got a job at the police station. I will punish them."

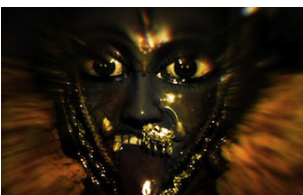


**FERRIS WHEEL****TH, 2015 | R: Phuttiaphong Aroonpheng | 0:24:00**

A stateless woman crosses the river between Thailand and Myanmar with her 5-year-old son to find a job in the city. On their journey, they meet a mysterious monkey mascot who takes them to an unexpected destination with a colourful ferris wheel.

**LETTER FROM KORLAI****IN, 2015 | R: Aman Wadhan | 00:22:30**

On India's Konkan coast, in the village of Korlai, a sense of quaintness pervades its Portuguese heritage, the Creole, the faces, and the fort. The filmmaker had visited this place once, as did his friend, of whom nothing is ever said. Years later, an assignment brings the filmmaker back to Korlai. Memories revive but what compels his wayward excursion this time is the elemental and the immemorial wherein his solitude finds refuge. In the time of yellow grass, with steps receding and prayers unanswered, a desire for oblivion forks the search for images of exile and belongingness.

**2183 DAYS****IN, 2015 | R: Natasha De Betak | 0:25:15**

Rare and unique cinematic observation by artist and award winning filmmaker Natasha De Betak; She has been filming a Holy man Nagnath Baba since last five years who has been on a hunger strike to save the sacred river Ganga. Year after year, his body crumbles. He is haunted by both dreams and nightmares. His sacred existence takes surreal shape. Life continues to flow around his body; temple, prayers, rituals... Then one day his hunger strike reaches climax and he dies. Expressionism and poetry meet to create a sublime journey of an unusual soul.

**CELEBRATION****MX, 2015 | R: Juan Barreda | 0:19:10**  
**German Premiere**

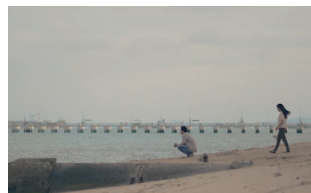
Gustavo confronts the old age loneliness growing laceleafs. One morning, he finds a turkey that will change his lonely routine.

**0068 SNIPER'S NEST****Dispozitiv 0068****RO, 2015 | R: Radu Barbulescu | 0:19:00**

A sniper is planted inside the apartment of a half-paralyzed old lady. He keeps the area secured for the ongoing NATO Summit until suddenly, the old lady makes the sniper a request that will change their lives.

**FOR WE ARE STRANGERS***Weil wir Fremde sind***SN, CU 2015 | R: Nicole Midor Woodford | 0:15:00****German Premiere**

Xuan, a prison counsellor, is assigned to an inmate due for release after serving time for a minor felony. The inmate, Adrien, fails to recognise her. Xuan's subsequent actions blur the line between victim and assailant, altering the viewer's perception of morality and retribution.

**BLACK CODE****FR, GB 2015 | R: Louis Henderson | 0:24:00**

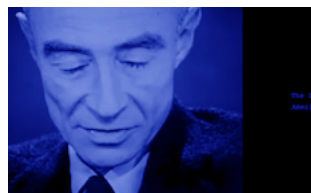
Black Code/Code Noir unites temporally and geographically disparate elements into a critical reflection on two recent events: the murders of Michael Brown and Kajieme Powell by police officers in USA 2014. Archaeologically, the film argues that behind this present situation is a sedimented history of slavery, preserved by the Black Code laws of the colonies in the Americas. These codes have transformed into the algorithms that configure police Big Data and the necropolitical control of African Americans today. Yet how can we read this in the present? How can we rewrite the sorcery of this code as a hack? Through a historical détournement the film suggests the animist origins of the Haitian Revolution as the first instance of a hacking of the Black Code and thus as a past symbol for a future hope.

**AMERICAN REFLEXXX****US, 2014 | R: Ali Coates, Signe Pierce | 0:14:00**

American Reflexxx is a short film documenting a social experiment that took place in Myrtle Beach, South Carolina. Director Alli Coates captured performance artist Signe Pierce as she strutted down a busy oceanside street in stripper garb and a reflective mask. The pair agreed not to communicate until the experiment was completed, but never anticipated the horror that would unfold in under an hour. The result is a heart wrenching technicolor spectacle that raises questions about gender perception, mob mentality, and violence in America.

**THE MINIATURIST****IN, 2015 | R: Paribartana Mohanty | 0:13:00**

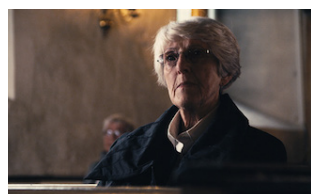
Physicists work like miniaturists, sees what is invisible to bare eyes. The film is a meditation on blindness, the blinding light 'of thousand suns', the first visual descriptions of the atomic bomb test in Los Alamos, and thereafter in Hiroshima. Scientists, politicians, bureaucrats, soldiers and the victims of the disaster describe how the atom bomb blast light blinded them for few seconds, and gradually they saw the mesmerizing colours. Revolving around the court trial of the physicist J Robert Oppenheimer, the film traces his dilemma of pursuing the first ever atomic test and witnessing the greatest human catastrophe as a spiritual experience. The work compares the archaeological time with the material remains of the disaster.

**SCRAPBOOK****CA, 2015 | R: Mike Hoolboom | 0:19:00**

Lensed in Ohio's Broadview Developmental Center in 1967 by secret camera genius and audio visual healer Jeffrey Paull, Scrapbook tells the story of audacious autistic Donna Washington in her own words, as she encounters pictures of one of her former selves fifty years later.

**SMALL TALK****NO, 2015 | R: Even Hafnor, Lise Brooke Hansen | 0:21:00**

Three meetings with the Dvergsnes family from Kristiansand, in the course of the more or less eventful autumn of 2014.







## OUR TERRIBLE COUNTRY

*Baladna alraheeb*

SY, LE, 2014 | R: Mohammad Ali Atassi, Ziad Homsy | 1:25:00

This road movie portrays the perilous journey of well-known intellectual Yassin al-Haj Saleh and young photographer Ziad Homsy through Syria, at a time when the country edges towards the brink. Yassin (53), who spent 16 years in prison for belonging to the Syrian left, goes underground in 2011 to serve Syria's popular uprising, while Ziad (24) - occasionally fighting with the rebels - takes photographs in his hometown Douma. In this Damascus suburb - where Yassin and his wife Samira Khalil found shelter - the two men meet and become friends. Together, they embark on an adventurous journey through the desert to al-Haj Saleh's native town Raqqa in Northeast Syria. Upon their arrival, Raqqa is occupied by the «Islamic State in Iraq and Levant» (ISIS), which also kidnapped two brothers of Yassin. Consequently, the thinker leaves for Istanbul to pursue his writing for the revolution, hoping for a reunion with his wife Samira who remained in Douma. Ziad - abducted by ISIS on his way back - rejoins Yassin after his release, hoping to return home soon. All hopes are shattered when Samira gets abducted jointly with human rights lawyer Razan Zeitouneh. And the film ends while Syria tumbles into a yawning abyss.



**MARC CLOSER**  
**DE, 2015 | Annelie Boros, Vera Brueckner | 0:16:00**

In 2024 a private organisation plans to send humans to Mars. Paul Leeming and Pauls Irbins are shortlisted candidates for the first human settlement on Mars. Theirs is a one-way trip. They will leave behind everything they have known. "We have made our peace with the fact that we are not coming back. We are real, true pioneers. The first ever people on another planet. We are now interplanetary".



**DAUGHTER OF THE LAKE**  
***Hija de la laguna***  
**PE, 2015 | R: Ernesto Cabellos Damian | 1:27:00**

At the height of the Peruvian gold rush, Nelida, an Andean woman able to communicate with water spirits, uses her powers to prevent a mining corporation from destroying the body of water she considers her mother. A gold deposit valued at billions of dollars lies just beneath Nelida's lakes and leads farmers and Latin America's biggest gold producer into conflict.





## AIDA

EG, 2015 | R: Maysoon El Massry | 00:20:00

Aida the oldest flower vendor in Alexandria has been roaming the city streets for the past 50 years. Aida is a familiar face for the city residents yet they don't know much about her a face that holds within a long history of untold stories.



## KINGS OF NOWHERE

MX, 2015 | R: Betzabé Garcia | 01:23:00

Three families live in a village partially submerged by water in Northwestern Mexico: Pani and Paula do not want to close their tortilleria and spend their spare time rescuing the town from ruins; Miro and his parents dream of leaving but can't; Yoya and Jaimito live in fear but have everything they need.

**SIMPLE STORY, MINE, YOURS AND M'S**  
**SZ, IR 2015 | R: Atefeh Yarmohammadi | 00:33:00**

Atefeh Yarmohammadi works out her personal history in a palimpsest of historical and contemporary film footage accompanied by a distinctive soundtrack. She was born in Tehran in 1984 during the Iran-Iraq war that drove her parents apart. Impressive, non-linear autobiography; painful, yet not sentimental.



**SHOULDER THE LION**  
**USA, 2015 | R: Erinnisse Rebisz, Patryk Rebisz | 1:17:00**

Three artists, three tragedies. The usual story told in a very unusual way. Photographer who is blind. Painter who was the title character of the Academy Award® winning film «Million Dollar Baby.» Musician reinventing his future due to his hearing loss. Three artists, three tragedies. The usual story is told in a very unusual way in the upcoming documentary «SHOULDER THE LION.» The film attempts to ask a seemingly banal question, what it takes for someone to keep on going, and uses unique film form to produce unexpected answers. The film takes viewers on a journey into the lives of these artists through haunting images that avoid prosaic documentation. Talking is largely eschewed in favor of long meaningful shots trying to put form to the indescribable, making for a rare film that is more an artwork in itself. The film asks serious questions about art, self-image, meaning of images and sound but leaves it to the audience to work through the answers.



**CHINA'S 3DREAMS****AU, CH 2014 | R: Nick Torrens | 1:28:00**

Once China's ordinary citizens dreamed of a watch, a bicycle and a radio. Today they strive for wealth and a better life, often to the detriment of family and tradition. The generation gap widens as grandparents are reluctant to speak of their experiences during the Cultural Revolution and grandchildren are only concerned with material gains, saying, "I'd rather cry in a BMW than laugh on a bicycle."

Confused by the expurgated history they learned at school, the subjects of this film are making their way with three new dreams to guide them: the dream of the present, to make China rich and powerful, the dream of the future, to find a personally better life; and the almost-impossible dream of the past, the dream of meaningful existence.

12 years in the making and featuring rare archive and powerful personal testimony from former Red Guards, China's 3 Dreams opens the door on the past and questions its impact on the present.





KIN  8 1/2

A

Phutti Phong Aroonpheng  
Mohammad Ali Atassi

B

Tom Bailey  
Sam Barnes  
Radu Barbulescu  
Juan Barreda  
Heather Benning  
Annelie Boros  
Vera Brueckner

C

Joaquin Manuel Ramos Carvallo  
Julio Cavani  
Ali Coates

D

Ernesto Cabellos Damian  
Loïc Darses  
Natasha de Betak

E

Albert Egot  
Tom Espinoza

F

G

Chad Galloway  
Betzabé García  
Mihai Greu

H

Even Hafnor  
Lise Brooke Hansen  
Guido Hendrikx  
Louis Henderson  
Mike Hoolboom  
Ziad Homsí

J

Adnan Jetto  
Nick Jordan

K

L

The Propeller Group  
Toti Loureiro

M

Michael MacGarry  
Nayeem Mahbub  
Maysoon El Massry  
Paribartana Mohanty

O

Mark Olexa  
Olga Osorio

P

Signe Pierce  
Davit Pirtskhalava  
Ruy Prado

R

Erinnisse Rebisz  
Patryk Rebisz

S

Francesca Scalisi  
Nina Schiena  
Oliver Smolders

T

Jorn Threlfall  
Toni Tikkanen  
Nick Torrens  
Camila Rodríguez Triana

W

Aman Wadnam  
Matthias Wermke  
Laura Marie Wayne  
Nicole Midor Woodford

Y

Atefeh Yarmohammadi

0068 Sniper's Nest, Dispozitiv 0068  
2183 Days

A

A Woman and her Car  
Aida  
American Reflexxx  
Anahi  
Aokigahara  
The Atom Station

B

Behemoth - or the Game of God  
Black Code

C

Capitulo I: Las arcnidas Cuentos excepcionales de un equipo  
juvenil femenino Capitulo I: Las arcnidas  
Celebration (Celebración)  
China's 3Dreams  
Circadian Rhythms  
Continental Drift

D

Daughter of the Lake (Hija de la laguna)  
The Dollhouse  
Dream Reel

E

F

Father  
Ferris Wheel  
For We Are Strangers (Weil wir Fremde sind)

G

The Golden Legend (La légende dorée)

H

I

K

Kings of Nowhere

L

Letter from Korlai  
The Living Need Light

M

Mars Closer  
Memento Mori  
The Miniaturist  
Most of Us don't Live There

N

Natural Story

O

Onder Ons  
Our Terrible Country (Baladna alraheeb)  
Over

P

R

The Reflection of Power  
reStart

S

Sea of Ash  
Scrapbook  
The Silent  
Simple Story, Mine, Yours and M's  
Shoulder the Lion  
Small Talk  
Soul Mate  
Symbolic Threats

T

Times of Competition (Vestibular)

ARGENTINA

CAPITULO I: LAS ARACNIDAS CUENTOS EXCEPCIONALES DE UN EQUIPO JUVENIL FEMININO CAPITULO I: LAS ARACNIDAS, TOM ESPINOZA, 2015

AUSTRALIA

CHINA'S 3DREAMS, NICK TORRENS , AUSTRALIEN, CHINA, 2014  
DREAM REEL, SAM BARNES, 2015

BANGLADESH

CONTINENTAL DRIFT, NAYEEM MAHBUB, 2015

BELGIUM

CONTINENTAL DRIFT, NAYEEM MAHBUB, 2015  
THE GOLDEN LEGEND (LA LÉGENDE DORÉE), OLIVER SMOLDERS, 2015

BRAZIL

NATURAL STORY, JULIO CAVANI, 2014  
TIMES OF COMPETITION (VESTIBULAR), TOTI LOUREIRO, RUY PRADOI, 2015

CANADA

A WOMAN AND HER CAR, LOÏC DARSE, 2015  
THE DOLLHOUSE, CHAD GALLOWAY, HEATHER BENNING, 2014  
MOST OF US DON'T LIVE THERE, LAURA MARIE WAYNE, 2014  
SCRAPBOOK, MIKE HOOLBOOM, CANADA, 2015

COLOMBIA

ANAHI, CAMILA RODRIGUEZ TRIANA, 2014

CUBA

MOST OF US DON'T LIVE THERE, LAURA MARIE WAYNE, 2014

DANEMARK

WAYWARD, RODLØS , KIRA RICHARDS HANSEN, DANEMARK, 2014

EGYPT

AIDA, MAYSOON EL MASSRY, EGYPT, 2015

FRANCE

BLACK CODE, LOUIS HENDERSON, FRANCE, GREAT BRITAIN, 2015  
THE REFLECTION OF POWER, MIHAI GRECU, 2015

FINLAND

THE SILENT, TONI TIKKANEN, 2015

GERMANY

BEHEMOTH - OR THE GAME OF GOD, LEMOHANG JEREMIH MOSESE, 2015  
MARS CLOSER, ANNELIE BOROS, VERA BRUECKNER, 2015  
MEMENTO MORI, NINA SCHIENA, GERMANY, 2015  
SYMBOLIC THREATS, MATTHIAS WERMKE, LUTZ HENKE, MISCHA LEINKAUF, 2015

GEORGIA

FATHER, DAVIT PIRTSKHALAVA, 2015

GREAT BRITAIN

THE ATOM STATION, NICK JORDAN, 2015  
BLACK CODE, LOUIS HENDERSON, FRANCE, GREAT BRITAIN, 2015  
CIRCADIAN RHYTHMS, TOM BAILEY, 2015  
OVER, JORN THRELFALL, GREAT BRITAIN, 2015

## INDIA

2183 DAYS, NATASHA DE BETAK, 2015  
 LETTER FROM KORLAI, AMAN WADNAM, INDIA, 2015  
 THE MINIATURIST, PARIBARTANA MOHANTY, INDIA, 2015

## IRAN

SIMPLE STORY, MINE, YOURS AND M'S, ATEFEH YARMOHAMMADI , SWITZERLAND, IRAN, 2015

## LESOTHO

BEHEMOTH - OR THE GAME OF GOD, LEMOHANG , JEREMIH MOSESE, 2015

## MEXICO

CELEBRATION (CELEBRACIÓN), JUAN BARREDA, MEXICO, 2015  
 KINGS OF NOWHERE, BETZABÉ GARCIA, 2015

## NETHERLANDS

ONDER ONS, GUIDO HENDRIKX, 2014

## NORWAY

SMALL TALK, EVEN HAFNOR, LISE BROOKE HANSEN, NORWAY, 2015

## PERU

DAUGHTER OF THE LAKE (HIJA DE LA LAGUNA), ERNESTO CABELLOS DAMIAN, PERU , 2015

## ROUMANIA

0068 SNIPER'S NEST, DISPOZITIV 0068, RADU BARBULESCU, ROUMANIA, 2015

## SINGAPOUR

FOR WE ARE STRANGERS (WEIL WIR FREMDE SIND), NICOLE MIDOR WOODFORD, SINGAPUR, 2015

## SOUTH AFRICA

SEA OF ASH, MICHAEL MACGARRY, 2015

## SPAIN

AOKIGAHARA, JOAQUIN MANUEL RAMOS CARVALLO, 2015  
 RESTART, OLGA OSORIO, 2015

## SYRIA

OUR TERRIBLE COUNTRY, BALADNA ALRAHEEB, MOHAMMAD ALI ATASSI, ZIAD HOMSI, SYRIA, 2014  
 SOUL MATE, ADNAN JETTO, 2014

## SWITZERLAND

MORIOM, FRANCESCA SCALISI, MARK OLEXA, SWITZERLAND, 2015  
 SIMPLE STORY, MINE, YOURS AND M'S, ATEFEH YARMOHAMMADI , SWITZERLAND, IRAN, 2015

## THAILAND

FERRIS WHEEL, PHUTTIPHONG AROONPHENG, THAILAND, 2015

## USA

AMERICAN REFLEXXX, ALI COATES, SIGNE PIERCE, UNITED STATES, 2014  
 SHOULDER THE LION, ERINNISSE REBISZ, PATRYK REBISZ, UNITED STATES , 2015

## VENEZUELA

CAPITULO I: LAS ARACNIDAS CUENTOS EXCEPCIONALES DE UN EQUIPO JUVENIL FEMININO CAPITULO I: LAS ARACNIDAS, TOM ESPINOZA, 2015

## VIETNAM

THE LIVING NEED LIGHT, THE DEAD NEED MUSIC, THE PROPELLER GROUP, NETHERLANDS, 2015



INDEX   Country Code						
AF	AFG	Afghanistan	LE	LBN	Lebanon	
AG	DZA	Algeria				
AJ	AZE	Azerbaijan	MA	MDG	Madagascar	
AL	ALB	Albania	MO	MAR	Morocco	
AM	ARM	Armenia	MX	MEX	Mexico	
AN	AND	Andorra	MY	MYS	Malaysia	
AO	AGO	Angola	MZ	MOZ	Mozambique	
AR	ARG	Argentina				
AS	AUS	Australia	NL	NLD	Netherlands	
AU	AUT	Austria	NO	NOR	Norway	
			NP	NPL	Nepal	
BD	BGD	Bangladesh	NZ	NZL	New Zealand	
BE	BEL	Belgium				
BK	BIH	Bosnia-Herzegovina	PE	PER	Peru	
BL	BOL	Bolivia	PK	PAK	Pakistan	
BR	BRA	Brazil	PL	POL	Poland	
BU	BGR	Bulgaria	PO	PRT	Portugal	
			PS	PSE	Palestinian Territory	
			PU	GNB	Guinea-Bissau	
CA	CAN	Canada				
CH	CHN	People's Republic of China	RO	ROU	Romania	
CI	CHL	Chile	RP	PHL	Philippines	
CM	CMR	Cameroun	RS	SRB	Serbia	
CO	COL	Colombia	RU	RUS	Russia	
CT	CAF	Central African Republic				
CU	CUB	Cuba	SA	SAU	Saudi Arabia	
CY	CYP	Cyprus	SG	SEN	Senegal	
CZ	CZE	Czech Republic	SI	SVN	Slovenia	
			SN	SGP	Singapore	
DA	DNK	Denmark	SO	SOM	Somalia	
			SW	SWE	Sweden	
EC	ECU	Ecuador	SY	SYR	Syria	
EG	EGY	Egypt	SZ	CHE	Switzerland	
EI	IRL	Ireland				
EK	GNQ	Equatorial Guinea	TC	ARE	United Arab Emirates	
EN	EST	Estonia	TH	THA	Thailand	
ES	ESP	Spain	TS	TUN	Tunisia	
ET	ETH	Ethiopia	TU	TUR	Turkey	
			TW	TWN	Republic of China (Taiwan)	
FI	FIN	Finland	TX	TKM	Turkmenistan	
FO	FRO	Faroe Islands	TZ	TZN	Tanzania	
FR	FRA	France				
			UG	UGA	Uganda	
GE	DEU	Germany	UK	GBR	United Kingdom	
GG	GEO	Georgia	UP	UKR	Ukraine	
GR	GRC	Greece	US	USA	United States	
			UY	URY	Uruguay	
HK	HKG	Hong Kong	UZ	UZB	Uzbekistan	
HR	HRV	Croatia				
HU	HUN	Hungary	VE	VEN	Venezuela	
			VM	VNM	Vietnam	
IC	ICL	Island				
ID	IDN	Indonesia	YE	YEM	Yemen	
IN	IND	India	YO	n/a	Yugoslavia	
IR	IRN	Iran	YU	YUG	Yugoslavia (Federal Republic of)	
IS	ISR	Israel				
IT	ITA	Italy				
IZ	IRQ	Iraq	ZA	ZMB	Zambia	
			ZI	ZWE	Zimbabwe	
JA	JPN	Japan				
KE	KEN	Kenya				
KG	KGZ	Kyrgyzstan				
KN	PRK	Democratic People's Republic of				
Korea						
KS	KOR	Republic of Korea				
KU	KWT	Kuwait				
KZ	KAZ	Kazakhstan				

**Friday June 24th**

Kino Achteinhalb

**8.30**

Opening  
Documentary Films  
# 1

**Saturday June 25**

Kino Achteinhalb

**6.30 pm**

Short Film  
Competition # 1

**8.30 pm**

Short Film  
Competition # 2

**Sonday June 26**

Kino Achteinhalb

**6.30 pm**

Short Film  
Competition # 3

**8.30 pm**

Documentary  
Competition # 2

**Monday June 27**

Filmhaus

**6.30 pm**

Short Film  
Competition # 4

**8.30 pm**

Documentary  
Competition # 3

**Tuesday June 28**

Filmhaus

**6.30 pm**

Short Film  
Competition # 5

**8.30 pm**

Short Film  
Competition # 6

**Wednesday June 29**

Filmhaus

**6.30 pm**

Documentary  
Competition # 4

**8.30 pm**

Award Declaration  
and Screenings

**8.30 pm**

Closing film